

2° le présent arrêté.

La disposition de l'article 409 du Code judiciaire, insérée par la loi du 10 octobre 1967, demeure applicable sous la même numérotation jusqu'à l'entrée en vigueur complète de l'article 9 de la loi du 7 juillet 2002 modifiant la deuxième partie, livre II, titre V du Code judiciaire relatif à la discipline et rapportant la loi du 7 mai 1999 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le régime disciplinaire applicable aux membres de l'Ordre judiciaire.

**Art. 42.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

2° dit besluit.

Artikel 409 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 oktober 1967, blijft onder dezelfde nummering van kracht tot de volledige inwerkingtreding van artikel 9 van de wet van 7 juli 2002 tot wijziging van deel II, boek II, titel V, van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht en tot intrekking van de wet van 7 mei 1999 tot wijziging, wat het tuchtrecht voor leden van de Rechterlijke Orde betreft, van het Gerechtelijk Wetboek.

**Art. 42.** Onze Minister van Justitie wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2003 — 1187

[C — 2003/21068]

**25 FEVRIER 2003.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 juillet 1997 déterminant la composition et le fonctionnement du Comité de soutien financier à l'exportation prévu par l'arrêté royal du 30 mai 1997 relatif au renforcement de l'efficacité des instruments de soutien financier à l'exportation pris en application de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup>, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et fixant certaines modalités en matière de gestion des risques de change et d'intérêt

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, a), remplacé par la loi spéciale du 13 juillet 2001;

Vu l'arrêté royal du 30 mai 1997 relatif au renforcement de l'efficacité des instruments de soutien financier à l'exportation pris en application de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup>, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, confirmé par la loi du 12 décembre 1997, notamment les articles 3 et 4;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 1997 déterminant la composition et le fonctionnement du Comité de soutien financier à l'exportation prévu par l'arrêté royal du 30 mai 1997 relatif au renforcement de l'efficacité des instruments de soutien financier à l'exportation pris en application de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup>, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et fixant certaines modalités en matière de gestion des risques de change et d'intérêt;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 avril 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 25 avril 2002;

Vu la délibération du Conseil des Ministres du 26 avril 2002 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 33.495/2/V du Conseil d'Etat, donné le 24 juillet 2002, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2003 — 1187

[C — 2003/21068]

**25 FEBRUARI 2003.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 juli 1997 tot vaststelling van de samenstelling en de werkwijze van het Comité voor financiële steun aan de export voorgeschreven bij het koninklijk besluit van 30 mei 1997 houdende de versterking van de doeltreffendheid van de instrumenten voor financiële steun aan de export genomen met toepassing van artikel 3, § 1, 1<sup>o</sup> en 6<sup>o</sup>, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en tot vaststelling van een aantal nadere regels inzake het beheer van de koers en interestrisico's

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 3<sup>o</sup>, a), vervangen bij de bijzondere wet van 13 juli 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 mei 1997 houdende de versterking van de doeltreffendheid van de instrumenten voor financiële steun aan de export genomen met toepassing van artikel 3, § 1, 1<sup>o</sup> en 6<sup>o</sup>, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, inzonderheid op de artikelen 3 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 1997 tot vaststelling van de samenstelling en de werkwijze van het Comité voor financiële steun aan de export voorgeschreven bij het koninklijk besluit van 30 mei 1997 houdende de versterking van de doeltreffendheid van de instrumenten voor financiële steun aan de export genomen met toepassing van artikel 3, § 1, 1<sup>o</sup> en 6<sup>o</sup>, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en tot vaststelling van een aantal nadere regels inzake het beheer van de koers- en interestrisico's;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 april 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 25 april 2002;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 26 april 2002 over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies 33.495/2/V van de Raad van State, gegeven op 24 juli 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre des Finances, et de Notre Ministre adjoint au Ministre des Affaires étrangères et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 15 juillet 1997, déterminant la composition et le fonctionnement du Comité de soutien à l'exportation prévu par l'arrêté royal du 30 mai 1997 relatif au renforcement de l'efficacité des instruments de soutien financier à l'exportation pris en application de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup>, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et fixant certaines modalités en matière de gestion des risques de change et d'intérêt, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1<sup>er</sup>. Le Comité visé à l'article 3 de l'arrêté royal du 30 mai 1997 relatif au renforcement de l'efficacité des instruments de soutien financier à l'exportation pris en application de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup>, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, est composé de :

- deux représentants du Ministre fédéral des Affaires étrangères dont le Directeur général des Relations bilatérales et économiques extérieures du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement ou son délégué;

- deux représentants du Ministre fédéral des Finances dont l'Administrateur général de l'Administration de la Trésorerie du Service public fédéral des Finances ou son délégué;

- un représentant du membre du gouvernement fédéral qui a le Commerce extérieur dans ses attributions;

- un représentant du Ministre fédéral de l'Economie;

- un représentant du membre du gouvernement fédéral qui a la Coopération au Développement dans ses attributions;

- un représentant du Ministre fédéral du Budget;

- un représentant du membre du gouvernement fédéral qui a les Petites et Moyennes Entreprises dans ses attributions;

- un représentant de l'Office national du Ducroire;

- deux représentants du Gouvernement de la Région flamande;

- deux représentants du Gouvernement de la Région wallonne;

- deux représentants du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale; l'un d'expression française, l'autre d'expression néerlandaise.

Le comité compte autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise ».

**Art. 2.** A l'article 2, premier alinéa, du même arrêté royal, les termes « Administrateur-Directeur Général » sont remplacés par « Directeur général ».

**Art. 3.** L'article 3 du même arrêté royal est abrogé.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre adjoint au Ministre des Affaires étrangères sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,  
L. MICHEL

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

La Ministre adjointe au Ministre des Affaires étrangères,  
chargée de l'Agriculture,  
Mme A. NEYTS-UYTEBROECK

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Financiën en Onze Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 15 juli 1997 tot vaststelling van de samenstelling en werkwijze van het Comité voor financiële steun aan de export voorgeschreven bij het koninklijk besluit van 30 mei 1997 houdende de versterking van de doeltreffendheid van de instrumenten voor de financiële steun aan de export genomen met toepassing van artikel 3, § 1, 1<sup>o</sup> en 6<sup>o</sup>, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en tot vaststelling van een aantal nadere regels inzake het beheer van de koers- en interestrisico's, wordt vervangen als volgt:

« Artikel 1. Het Comité bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van 30 mei 1997 houdende de versterking van de doeltreffendheid van de instrumenten voor financiële steun aan de export genomen met toepassing van artikel 3, § 1, 1<sup>o</sup> en 6<sup>o</sup>, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, is samengesteld uit :

- twee vertegenwoordigers van de federale Minister van Buitenlandse Zaken onder wie de Directeur-generaal van de Buitenlandse Bilaterale en Economische Betrekkingen van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking of zijn gemachtigde;

- twee vertegenwoordigers van de federale Minister van Financiën, onder wie de Administrateur-generaal van de Administratie van de Thesaurie van de Federale Overheidsdienst van Financiën of zijn gemachtigde;

- één vertegenwoordiger van het federale regeringslid onder wiens bevoegdheid de Buitenlandse Handel valt;

- één vertegenwoordiger van de federale Minister van Economie;

- één vertegenwoordiger van het federale regeringslid onder wiens bevoegdheid de Ontwikkelingssamenwerking valt;

- één vertegenwoordiger van de federale Minister van Begroting;

- één vertegenwoordiger van het federale regeringslid onder wiens bevoegdheid de Kleine en Middelgrote Ondernemingen vallen;

- één vertegenwoordiger van de Nationale Delcredededienst;

- twee vertegenwoordigers van de Vlaamse Gewestregering;

- twee vertegenwoordigers van de Waalse Gewestregering;

- twee vertegenwoordigers van de Brusselse Hoofdstedelijke Rege-ring; de ene Nederlands- en de andere Franstalig.

Het comité telt evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden ».

**Art. 2.** In artikel 2, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit wordt « Administrateur-Directeur-generaal » vervangen door « Directeur-generaal ».

**Art. 3.** Artikel 3 van hetzelfde koninklijk besluit wordt opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisches Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 5.** Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Financiën en Onze Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,  
L. MICHEL

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

De Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken,  
belast met Landbouw,

Mevr. A. NEYTS-UYTEBROECK